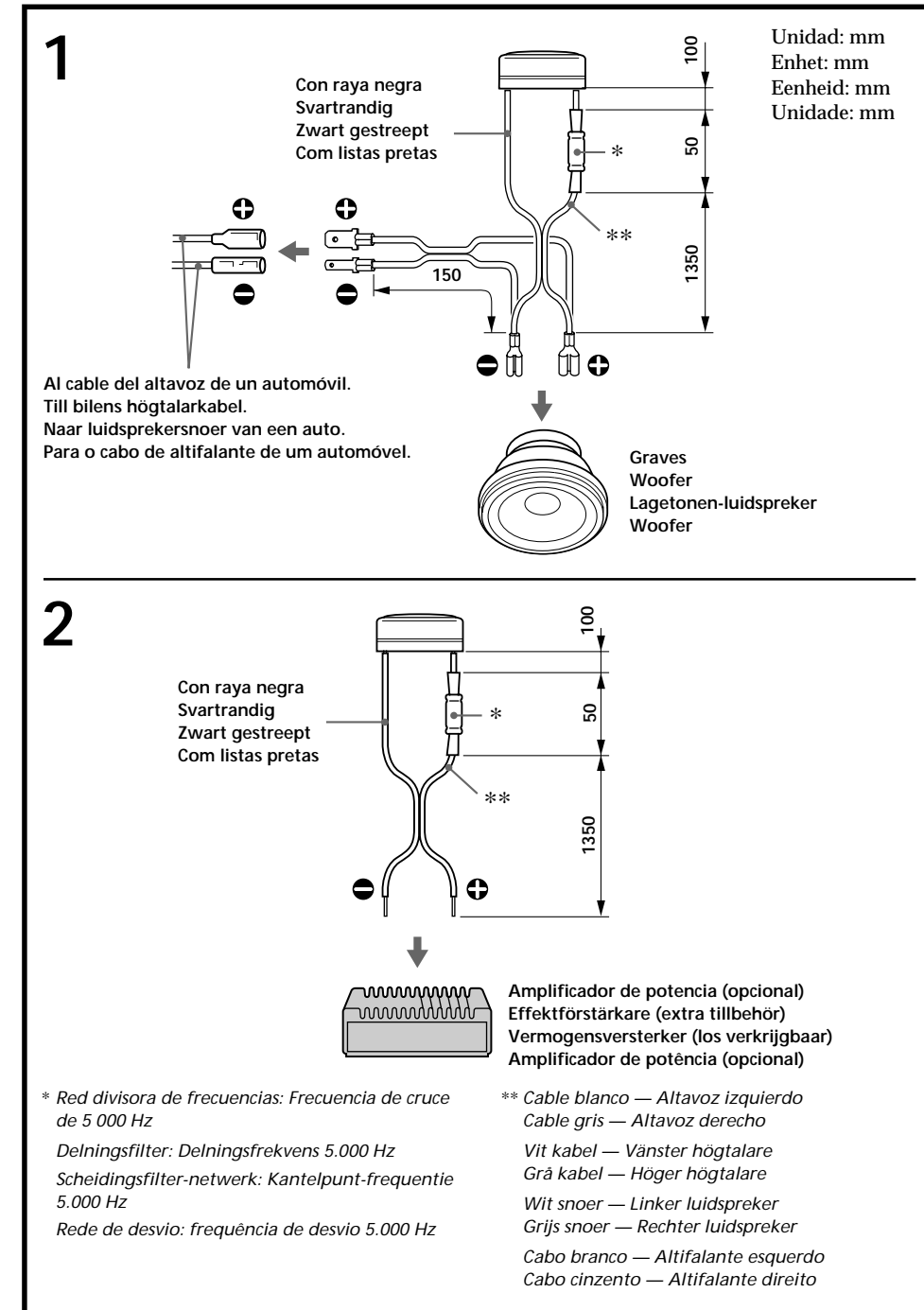


Conexiones Anslutningar

Aansluitingen Ligações



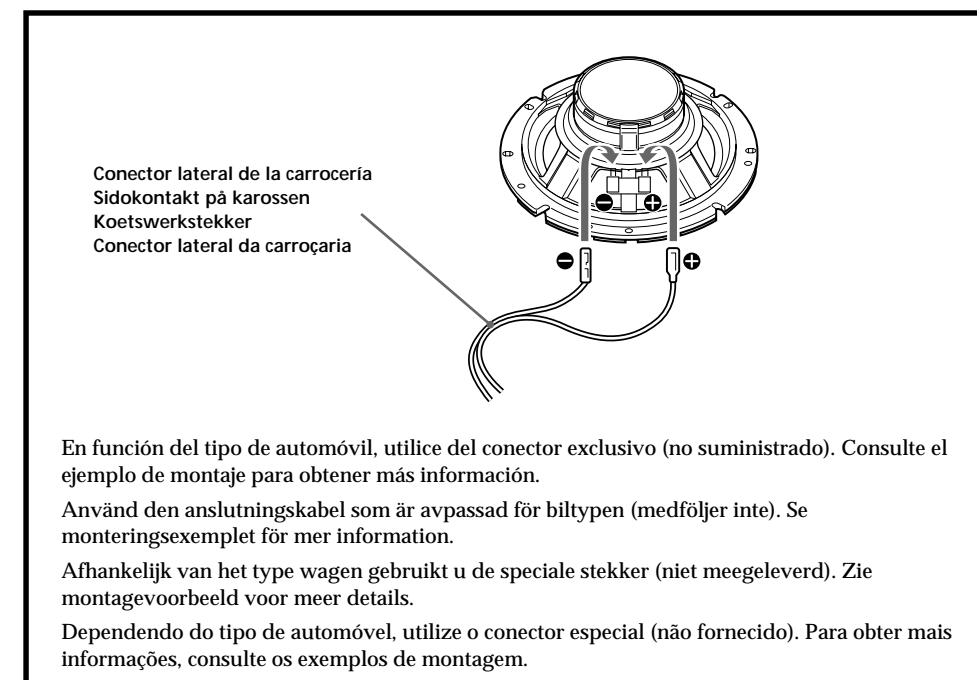
Precaución

Cuando emplee los altavoces con un amplificador o un reforzador de potencia que emplee el sistema BTL (equilibrado sin transformador), cerciórese de conectar los cables del sistema de altavoces directamente a los cables de altavoz del amplificador. Si realice la conexión a través de los cables para altavoces ya existentes que posean un conductor común para los canales izquierdo y derecho, es posible que no oyes sonido y que se dañe el amplificador.

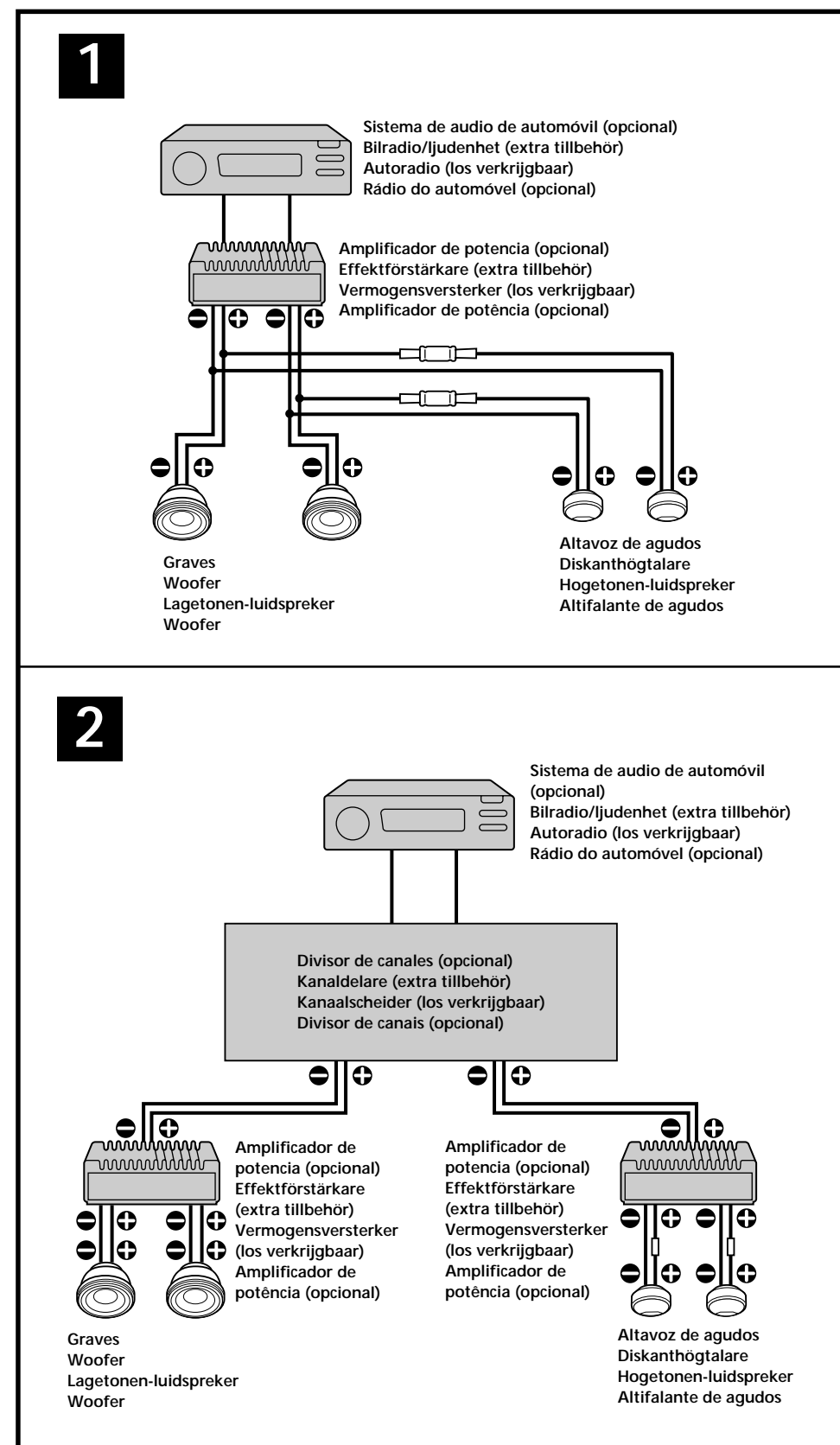
Varning

Då högtalarna är kopplade till en förstärkare eller en effektförstärkare som använder BTL-systemet (Balanced Transformer Less) måste du se till att du kopplar kablarna från högtalarna direkt till förstärkarens befintliga högtalarkablar. Om kopplingen görs via redan befintliga högtalarkablar med en gemensam jord för vänster och höger kanal, kan det hända att inget ljud hörs och dessutom kan förstärkaren skadas.

Diagrama de conexión/ Anslutningsschema/ Aansluitschema/ Diagrama de ligação



Conexiones del sistema/ Systemanslutningar/ System-aansluitingen/ Ligações do sistema



Nota
Si emplea **2**, conecte el altavoz de agudos sin la red divisora de frecuencias y ajuste el punto divisor de frecuencias del divisor de canales en 5 000 Hz o más.

Observa
Om du använder **2**, ansluter du diskanthögtalaren med delningsfilter bortmonterat och ställer in delningsfrekvensen på kanaldelaren på 5.000 Hz eller mer.

Opmerking
Als u aansluit volgens **2**, sluit de hogetonen-luidspreker dan aan zonder het scheidingsfilter-netwerk te gebruiken en stel de kantelpunt-frequentie van de kanaalscheider in op 5.000 Hz of meer.

Nota
Se utilizar o diagrama **2**, ligue o altifalante de agudos sem a rede de desvio e ajuste o ponto de desvio do divisor de canais para 5.000 Hz ou mais.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd banden met opnamen, horloges en creditcards met magnetische uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Als u geen geschikte inbouwplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.

Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta en bilaterförsäljare eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.

Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar que fiquem danificados pelos ímanes dos altifalantes.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.

Especificaciones

Altavoces Tipo separado, 2 vías:
Altavoz de graves de Graves: 16,5 cm, tipo cónico
Agudos: 3 cm, balanceado tipo cúpula
Potencia máxima 180 w
Potencia nominal 30 w
Impedancia 4 Ω
Sensibilidad 89 dB/W/m
Respuesta de frecuencia 60 - 20 000 Hz

Peso Altavoz de graves: Aprox. 560 g por altavoz
Altavoz de agudos: Aprox. 45 g por altavoz

Accesorios suministrados Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Teknika data

Högtalare Separata, 2-vägs:
Woofers 16,5 cm, kontyp
Diskant 3 cm, styv balanserad kupol
Toppeffekt 180 watt
Märkeffekt 30 watt
Impedans 4 ohm
Känslighet 89 dB/W/m
Frekvensomfång 60 - 20.000 Hz
Vikt Woofers: Ca 560 g per högtalare
Diskant: Ca 45 g per högtalare

Medföljande tillbehör Delar för installation

Utförande och specifikationer kan ändras utan förbehåll.

Specificaties

Luidsprekers Gescheiden type, tweewegluidspreker: 16,5 cm lagetonen-luidspreker (woofers), conustype
3 cm hogetonen-luidspreker (tweeter), koepeltipe

Maximaal ingangsvermogen 180 watt

Nominaal ingangsvermogen 30 watt

Impedantie 4 Ohm

Gevoeligheid 89 dB/W/m

Frequentiebereik 60 - 20.000 Hz

Gewicht Lagetonen-luidspreker: Ca. 560 g per luidspreker
Hogetonen-luidspreker: Ca. 45 g. per luidspreker

Bijgeleverde accessoires

Onderdelen voor installatie

Wijzigingen zonder kennisgeving in ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

Especificações

Altifalante Tipo separado, 2 vías:
Woofers (altifalante de graves) 16,5 cm, tipo cone
Diskant 3 cm, styv balanserad kupol
Tweeter (altifalante de agudos) 3 cm, balanceado tipo cúpula

Potência de pico 180 watts

Potência nominal 30 watts

Impedância 4 ohm

Sensibilidade 89 dB/W/m

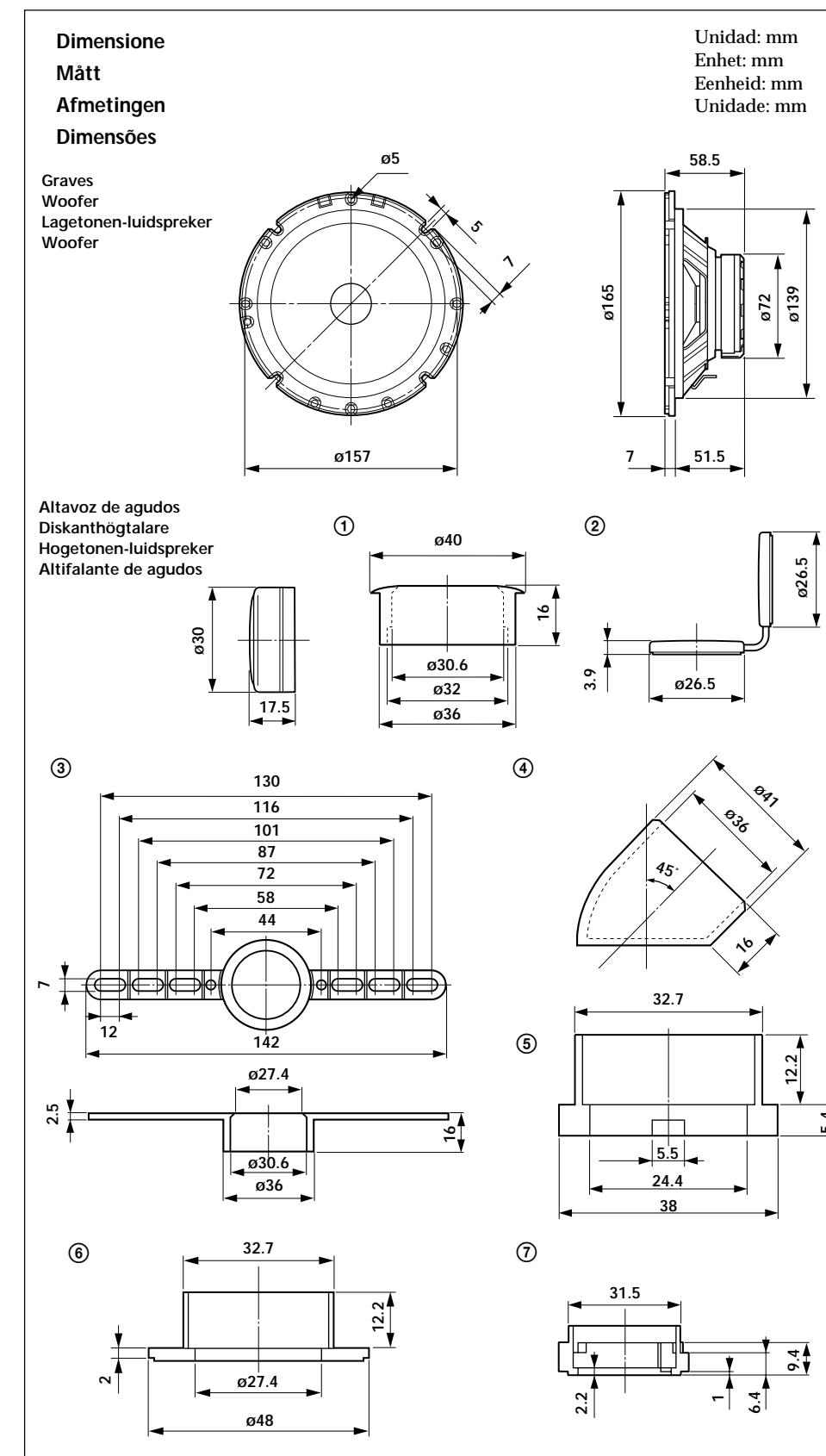
Resposta em frequência 60 - 20.000 Hz

Peso Woofers: Aprox. 560 g por altifalante

Altifalante de agudos: Aprox. 45 g por altifalante

Accessórios fornecidos Peças para instalação

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.



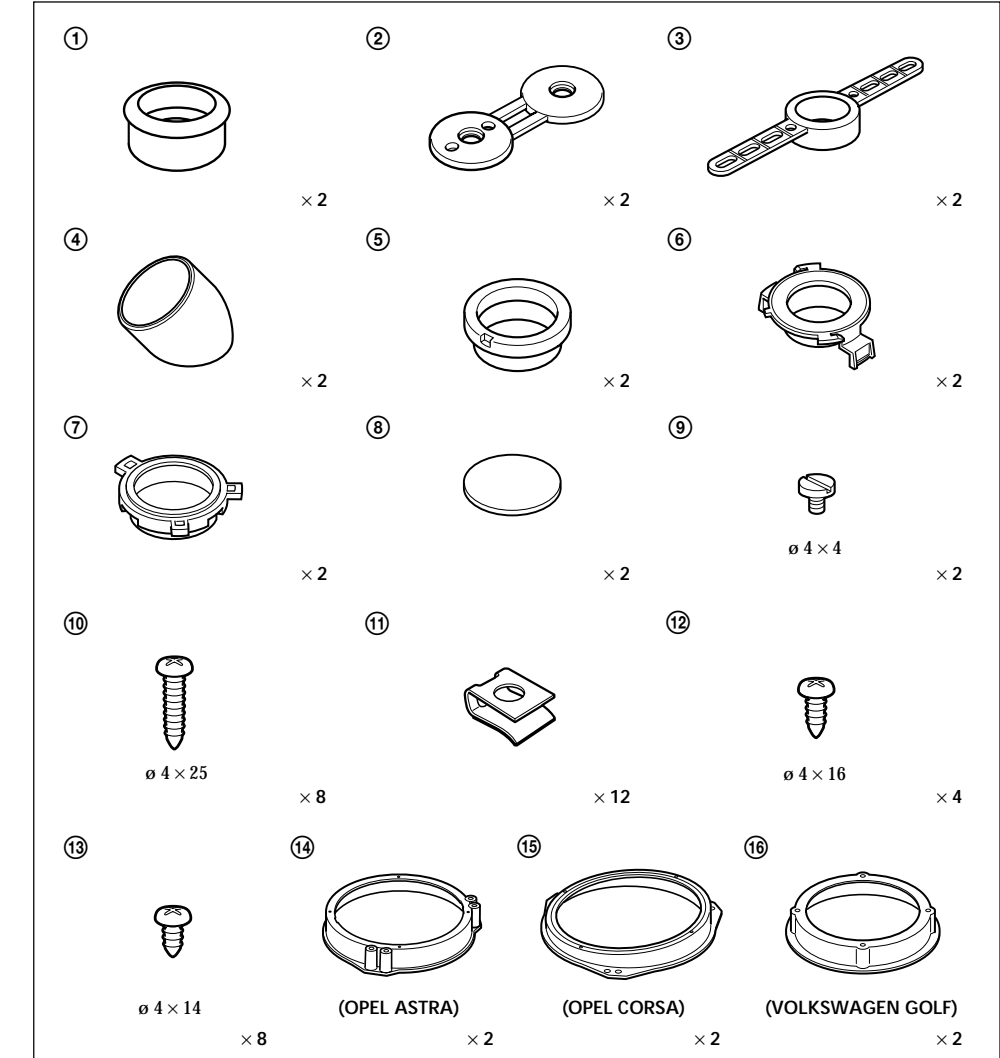
Separate 2-way Speaker

Instalación/Conexiones
Installation/Anslutningar
Montage/Aansluitingen
Instalação/Ligações

XS-HA1727

© 2004 Sony Corporation Printed in Italy

Lista de las piezas/ Lista över delar/ Onderdelenlijst/ Lista das peças



Los números de la lista corresponden a los de las instrucciones. La utilización de estas piezas para instalación u otras conexiones dependerá de la forma de la carrocería.

Siffrorna i listan överensstämmer med de i instruktionerna. Användningen av dessa delar för installation eller andra anslutningar beror på karossens form.

De nummers in de afbeelding verwijzen naar die in de montage-aanwijzingen. Welke van deze onderdelen u dient te gebruiken, voor de inbouw en de aansluiting, hangt af van het model van de auto.

Os números dos componentes de montagem na lista correspondem aos números dos mesmos nas instruções. O uso destas peças para a instalação ou outras ligações depende do formato da carroçaria do automóvel.

Montaje Montering

Es posible que sea necesario emplear el adaptador exclusivo (no suministrado) en función del tipo de automóvil.
Consulte la siguiente lista.

Beroende på bilmodell kan det bli nödvändigt att använda adaptern (medföljer inte).
Vi hänvisar till följande lista.

Montage Montagem

Gebruik eventueel de speciale adapter (niet meegeleverd) afhankelijk van het type wagen.
Raadpleeg de onderstaande lijst.

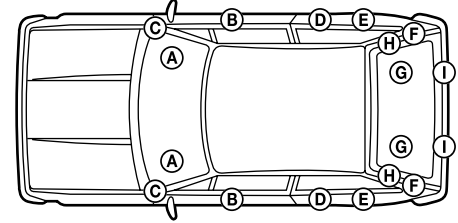
Pode ser necessário utilizar o adaptador exclusivo (não fornecido) consoante o tipo de automóvel.
Consulte a lista apresentada a seguir.

Existen algunos ejemplos de montaje de la unidad en los modelos de automóvil que se muestran en la tabla. Instale la unidad según el procedimiento adecuado para su automóvil. No obstante, el panelado interior de los automóviles enumerados puede ser distinto del de los ejemplos de montaje ilustrados, ya que los fabricantes del automóvil pueden cambiar o modificar el modelo. En este caso, consulte a su concesionario de automóviles o al proveedor Sony local antes de realizar la instalación.

Några monterings exempel för biltyperna visas i tabellen. Installera enheten på det vis som passar din bil. Det kan dock hända att inredningen i de listade bilarna skiljer sig från den i monteringsexemplen. Detta beror på ändringar eller modifieringar i bilmodellerna. Om så är fallet, kontakta en bilaterförsäljare eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar enheten.

Hier volgen een aantal montagevoorbeelden voor enkele automodellen die in de tabel vermeld zijn. Installeer de luidspreker op de voor uw auto geschikte manier. De binnenbekleding van de bovengenoemde wagens kan verschillen van die in de geïllustreerde montagevoorbeelden. Dit is te wijten aan modelwijzigingen. Raadpleeg in dit geval uw autodealer of Sony handelaar alvorens met de installatie te beginnen.

Estes são alguns exemplos de montagem do aparelho para os modelos de carros apresentados no quadro. Instale o aparelho da forma mais adequada para o seu automóvel. No entanto, o tablier dos carros apresentados na lista pode ser diferente do tablier apresentado nos exemplos de montagem. Isto deve-se a substituições ou modificações no modelo do automóvel. Neste caso, antes da instalação, consulte o concessionário do automóvel ou o agente da Sony mais próximo.

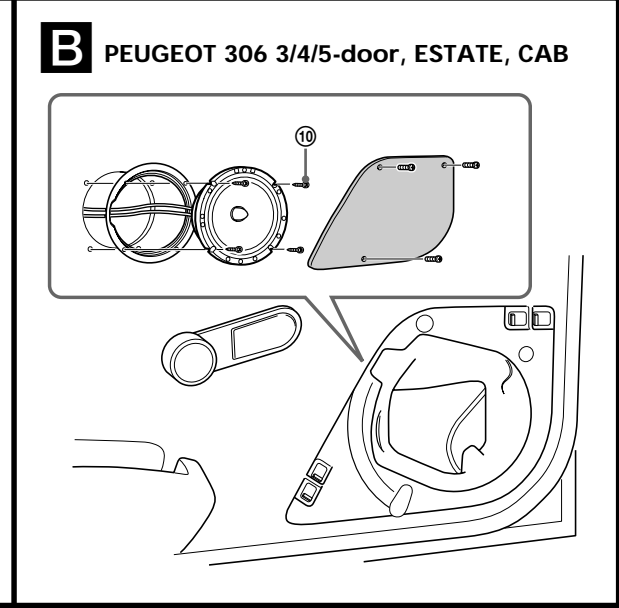
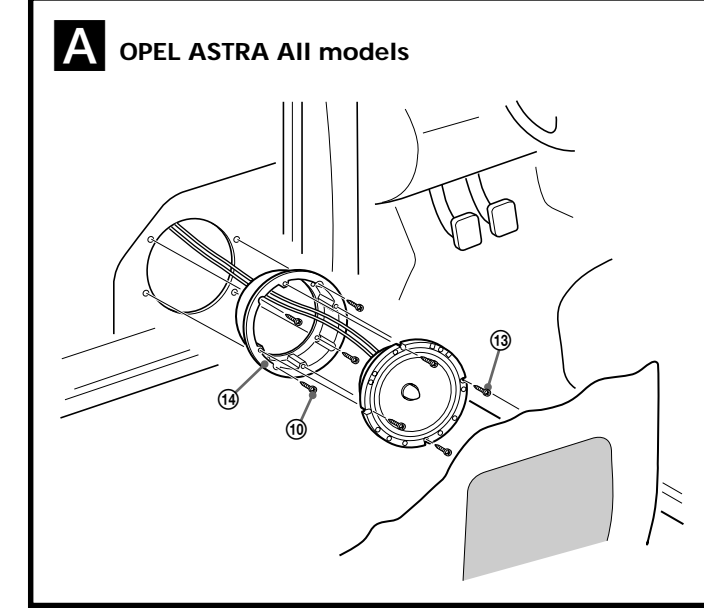


Nombre del automóvil Marca dell'automobile Merk auto Bilnamn Marca do automóvel	Modelo de automóvil Bilmodell Model Modelo do automóvel	Año del modelo Årsmodell Modeljaar Ano do modelo	Ubicación Placering Plaats Posição	Ilustración Illustration Illustratie Ilustração	
				Altavoz de agudos Diskanthögtalare Hogetonen- luidspreker Altifalante de agudos	Graves Woofers Lagetonen- luidspreker Woofers
ALFA ROMEO	145 3DOOR	'94-	ⓐ	ⓐ	-
	146 5DOOR	'95-	ⓑ	ⓐ	-
	155 4DOOR	'92-'97	ⓐ	-	-
	156 4DOOR	'97-	ⓑⓓ	-	-
	156 ESTATE	'99-	ⓑⓓ	-	-
AUDI	A6 4DOOR/ESTATE	'97-	ⓑⓓⓔ	-	-
	EVASION 5DOOR	'94-	ⓑ	ⓑ	-
CITROEN	XANTIA 5DOOR/ESTATE	'93-	ⓑ	ⓑ	-
	XSARA 3/5DOOR, ESTATE, MVP	'98-	ⓑ	ⓑ	-
	XSARA PICASSO	'00-	ⓑ	ⓑ	-
	C2 C3	'03- '02-	ⓑ	ⓑ	-
DAEWOO	LANOS 4DOOR	'97-	ⓐ	-	-
	LEGANZA 4DOOR	'97-	ⓑ	-	-
FIAT	MATIZ 5DOOR	'98-	ⓑ	-	-
	NUBIRA 4DOOR	'97-	ⓐ	-	-
	COUPE 2DOOR	'95-	ⓑⓔ	-	-
	MULTIPLA 4DOOR	'98-	ⓑ	-	-
	PALIO WEEKEND ULYSSE 5DOOR	'97- '94-	ⓑ	ⓑ	-
FORD	GALAXY 5DOOR	'95-	ⓑⓓ	-	-
HYUNDAI	SONATA 4DOOR	'93-	ⓑ	-	-
KIA	SEPHIRA II 4DOOR	'98-	ⓑ	-	-
	DEDRA ESTATE	'94-	ⓓ	-	-
	DELTA 3DOOR	'94-	ⓐ	-	-
	KAPPA 2/4DOOR	'95-	ⓐ	-	-
LANCIA	LYBRA 4DOOR, ESTATE	'99-	ⓑ	-	-
	Y(PHILON) 3DOOR	'94-	ⓑ	-	-
	Z (ZETA) 5DOOR	'94-	ⓑ	ⓑ	-
MAZDA	DEMIO 5DOOR	'98-	ⓑⓓ	-	-
MERCEDES	M-CLASS 5DOOR	'98-	ⓑ	-	-
	ALMERA 3/5DOOR	'95-	ⓑ	-	-
	ALMERA 4DOOR	'95-	ⓐ	-	-
	MICRA 3/5DOOR	'92-'98	ⓐ	-	-
NISSAN	PATROL GR	'98-	ⓑ	-	-
	PRIMERA 4DOOR	'90-'98	ⓐ	-	-
	ASTRA All models	'97-	ⓑ	ⓑ	ⓐ
OPEL	ASTRA 4DOOR	'91-'97	ⓐ	-	-
	CORSA 3/5DOOR	'97-	ⓑ	-	-
	OMEGA 4DOOR, ESTATE	'94-'99	ⓑ	ⓑ	-
	TIGRA 2DOOR	'94-	ⓑ	-	-
	VECTRA 4/5DOOR, ESTATE	'95-	ⓑ	ⓑ	-
PEUGEOT	206 3/5DOOR	'98-	ⓑ	-	-
	306 3/4/5DOOR, ESTATE, CAB	'93-	ⓑ	-	ⓑ
	405 4DOOR, ESTATE	'87-'96	ⓑ	-	-
	406 4DOOR, ESTATE, COUPE	'96-	ⓐ	ⓑ	-
	406 4DOOR	'96-	ⓐ	-	-
605 4DOOR	'89-'99	ⓑⓓ	-	-	
806 5DOOR	'94-	ⓑ	ⓑ	-	

Nombre del automóvil Marca dell'automobile Merk auto Bilnamn Marca do automóvel	Modelo de automóvil Bilmodell Model Modelo do automóvel	Año del modelo Årsmodell Modeljaar Ano do modelo	Ubicación Placering Plaats Posição	Ilustración Illustration Illustratie Ilustração	
				Altavoz de agudos Diskanthögtalare Hogetonen- luidspreker Altifalante de agudos	Graves Woofers Lagetonen- luidspreker Woofers
RENAULT	ESPACE 5DOOR	'91-'97	ⓑ	ⓑ	-
	ESPACE/GRAND ESPACE 5DOOR	'91-'97	ⓐⓓ	-	-
	LAGUNA 5DOOR	'97-	ⓐ	-	-
	LAGUNA ESTATE	'94-	ⓑ	ⓑ	-
	MEGANE 4/5DOOR (RT), COUPE	'95-	ⓑ	ⓑ	-
	SAFRANE 5DOOR	'92-	ⓑ	ⓑ	-
	ROVER	200 3/5DOOR	'89-'95	ⓑ	-
SEAT	200 2DOOR COUPE	'92-	ⓑ	-	-
	200 CABRIO	'92-'96	ⓑ	-	-
	400 4DOOR	'90-'95	ⓑⓔ	-	-
	ALHAMBRA 5DOOR	'95-	ⓑⓓ	-	-
SKODA	CORDOBA 2/3/5DOOR	'93-'99	ⓑ	-	-
	CORDOBA ESTATE	'97-'99	ⓑ	-	-
	IBIZA 3/5DOOR	'93-'99	ⓑ	-	-
	INCA 2DOOR	'99-	ⓑ	-	-
	OCTAVIA 5DOOR	'96-	ⓑ	-	-
VOLKSWAGEN	OCTAVIA ESTATE	'98-	ⓑ	ⓑ	-
	BORA	'98-	ⓑ	ⓑ	-
	GOLF-3 3/5DOOR, ESTATE, CABRIO	'91-'97	ⓑ	-	-
	GOLF-3 5DOOR, ESTATE	'91-'97	ⓐ	-	-
	GOLF-4 3DOOR	'97-	ⓑ	ⓑ	-
	GOLF-4 5DOOR, ESTATE	'97-	ⓑ	ⓑ	-
	GOLF CABRIO	'98-	ⓑ	ⓑ	-
	NEW BEETLE	'98-	ⓑ	ⓑ	-
	PASSAT 4DOOR	'89-'96	ⓑ	-	-
	PASSAT ESTATE	'93-'96	ⓐ	-	-
PEUGEOT	PASSAT 4DOOR, ESTATE	'89-'97	ⓑ	-	-
	PASSAT 4DOOR, ESTATE	'93-'97	ⓐ	-	-
	POLO 3/5DOOR	'96-	ⓑ	ⓑ	-
	POLO 4DOOR	'96-'99	ⓑ	-	-
	POLO ESTATE	'98-'99	ⓑ	-	-
	SHARAN 5DOOR	'95-	ⓑⓓ	-	-
	VENTO 4DOOR	'91-'97	ⓑⓓ	-	-

Ejemplo de montaje/ Monteringsexempel/ Inbouw-voorbeelden/ Exemplo de montagem

Graves/ Woofers/ Lagetonen-luidspreker/ Woofers



Altavoz de agudos/ Diskanthögtalare/ Hogetonen-luidspreker/ Altifalante de agudos

